



Spring Charging Motor (MCH) for Masterpack® NT, Electrically-operated P-frame and NS630b–NS1600 Circuit Breakers

Motor de carga por resorte (MCH) para los interruptores de potencia Masterpack® NT y los interruptores automáticos NS630b–NS1600 y marco P de funcionamiento eléctrico

Moteur d'armement du ressort (MCH) pour disjoncteurs à châssis P et NS630b–NS1600, à commande électrique et Masterpack® NT

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

KIT CONTENTS

- A. Spring Charging Motor
- B. Push-in Connector for Masterpack NT Drawout Circuit Breaker
- C. Push-in Connector for Masterpack NT Fixed Circuit Breaker

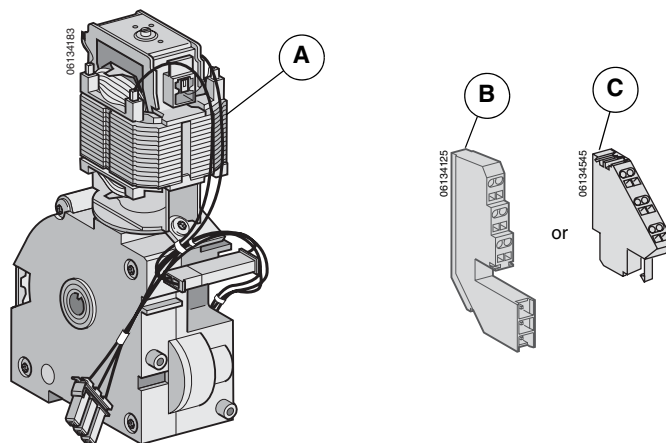
CONTENIDO DEL ACCESORIO

- A. Motor de carga por resorte
- B. Conector de encaje a presión para el interruptor de potencia Masterpack NT removible
- C. Conector de encaje a presión para el interruptor de potencia Masterpack NT fijo

CONTENU DU KIT

- A. Moteur d'armement du ressort
- B. Connecteur-poussoir pour disjoncteur Masterpack NT débrochable
- C. Connecteur-poussoir pour disjoncteur Masterpack NT fixe

Voltage Tensión Tension	Fixed Fijado Fixé	Drawout Removable Débrochage
AC		
48	S47391	S47461
100–130	S47395	S47465
200–240	S47396	S47466
277	S47398	S47468
380–415	S47398	S47468
440–480	S47400	S47470
DC		
24–30	S47390	S47460
48–60	S47391	S47461
100–130	S47392	S47462
200–250	S47393	S47463



NECESSARY TOOLS

Screwdriver, Pozidriv® No. 2 or 3 pt., or slotted

HERRAMIENTAS NECESARIAS

Desatornillador Pozidriv® no. 2 ó 3, o de punta plana

OUTILS NÉCESSAIRES

Tournevis, Pozidriv® n° 2 ou 3 ou plat

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK,
EXPLOSION, OR ARC FLASH**

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA,
EXPLOSIÓN O DESTELLO POR
ARQUEO**

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de esta instrucción podrá causar la muerte o lesiones serias.

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION,
D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC**

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si cette directive n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

PREPARATION

1. Disconnect circuit breaker as directed in circuit breaker instruction bulletin.
2. Turn off or trip fixed-mounted circuit breaker.
3. Remove accessory cover as directed in circuit breaker instruction bulletin.

PREPARACIÓN

1. Desconecte el interruptor tal como se indica en el boletín de instrucciones.
2. Desconecte o dispare el interruptor fijo.
3. Retire la cubierta de accesorios tal como se indica en el boletín de instrucciones.

PRÉPARATION

1. Débrancher le disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur.
2. Déclencher ou mettre le disjoncteur fixe hors tension.
3. Enlever le couvercle des accessoires selon les directives d'utilisation du disjoncteur.

INSTALLATION

Remove Connector Cover (Masterpact NT Fixed Circuit Breakers Only)

1. Remove two screws (A) securing connector cover.
2. Remove connector cover (B).

INSTALACIÓN

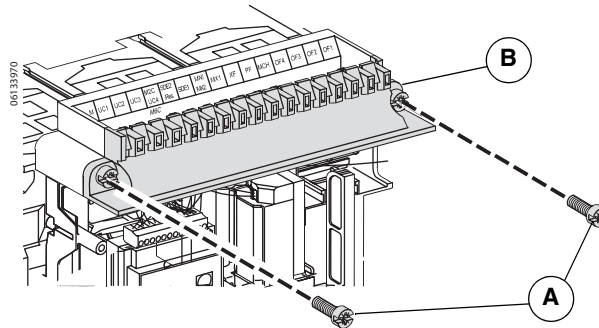
Desmontaje de la cubierta de conectores (en los interruptores de potencia Masterpact NT fijos solamente)

1. Retire los dos tornillos (A) que sujetan a la cubierta de conectores.
2. Retire la cubierta de conectores (B).

INSTALLATION

Retirer le couvercle des connecteurs (disjoncteurs Masterpact NT fixes uniquement)

1. Retirer les deux vis (A) fixant le couvercle des connecteurs.
2. Retirer le couvercle des connecteurs (B).



Replace Motor

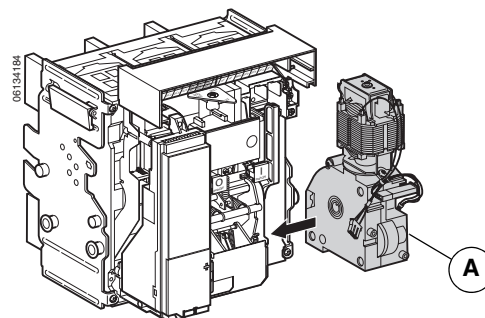
1. Remove existing spring charging motor, if installed.
2. Place new spring charging motor (A) on right side of circuit breaker.

Sustitución del motor

1. Quite el motor de carga por resorte existente, si está instalado.
2. Coloque el nuevo motor de carga por resorte (A) en el lado derecho del interruptor.

Remplacement du moteur

1. Retirer le moteur d'armement du ressort existant, si installé.
2. Placer le nouvel moteur d'armement du ressort (A) sur le côté droit du disjoncteur.



3. Align spring charging motor key (A) with keyway on side of circuit breaker charging handle shaft (B).

If key (A) on motor is not in position to slide into keyway (B), insert screw driver into key shaft (C) at right side of motor and rotate key on motor counter-clockwise until alignment with notch (A) is reached.

NOTE: On left side of motor, key (A) moves clockwise while turning screw driver counter-clockwise at right of motor.

4. Slide spring charging motor into place.

3. Alinee la llave (A) del motor de carga por resorte con la ranura de llave al lado del eje (B) de la palanca de carga del interruptor.

Si la llave (A) en el motor no está en la posición correcta para insertarla en la ranura de llave (B), inserte un desatornillador en el eje (C) de la llave, ubicado en el lado derecho del motor, y gire la llave en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que quede alineada con la muesca (A).

NOTA: En el lado izquierdo del motor, la llave (A) se mueve en sentido de las manecillas del reloj al girar el desatornillador en sentido contrario a las manecillas del reloj en el lado derecho del motor.

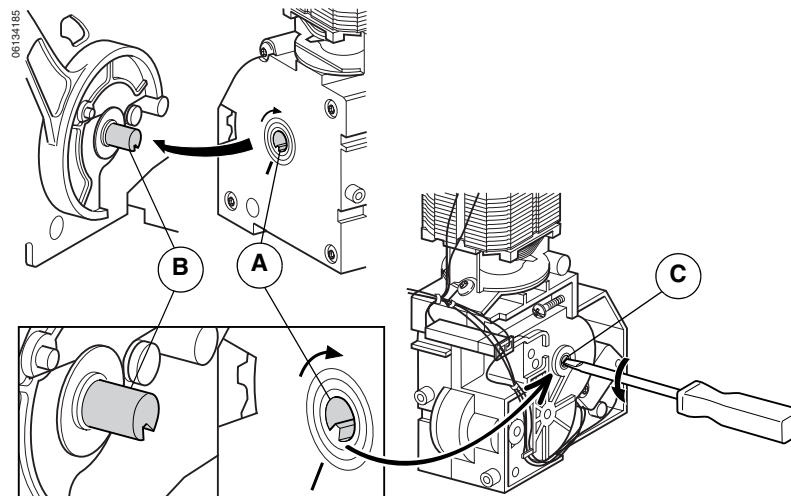
4. Coloque el motor de carga por resorte en su lugar.

3. Aligner la clé (A) du moteur d'armement du ressort avec la cannelure située sur le côté de l'arbre (B) de la poignée d'armement du disjoncteur.

Si la clé (A) du moteur n'est pas en position d'entrée dans la cannelure (B), insérer un tournevis dans l'arbre (C) de la clé sur le côté droit du moteur et faire tourner la clé dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'elle s'aligne avec l'encoche (A).

REMARQUE : Sur le côté gauche du moteur, la clé (A) tourne dans le sens horaire en tournant le tournevis dans le sens anti-horaire sur le côté droit du moteur.

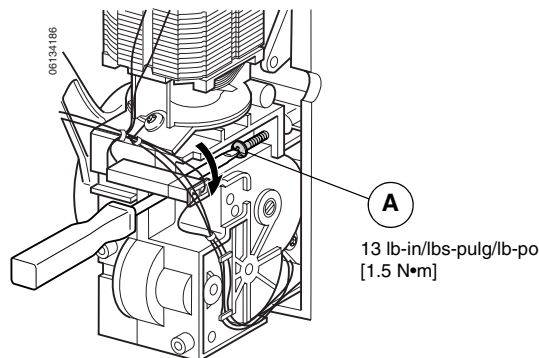
4. Faire glisser le moteur d'armement du ressort pour le mettre en place.



5. Secure spring charging motor by tightening captive screw (A).

5. Asegure el motor de carga por resorte apretando el tornillo cautivo (A).

5. Fixer le moteur d'armement du ressort en serrant la vis imperdable (A).



Install Wiring

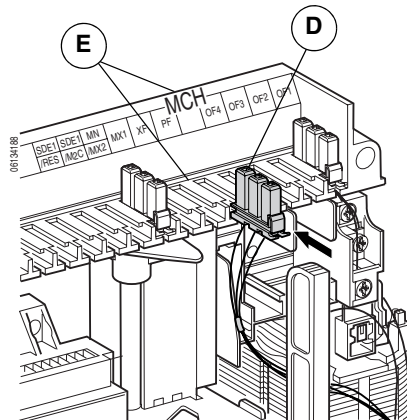
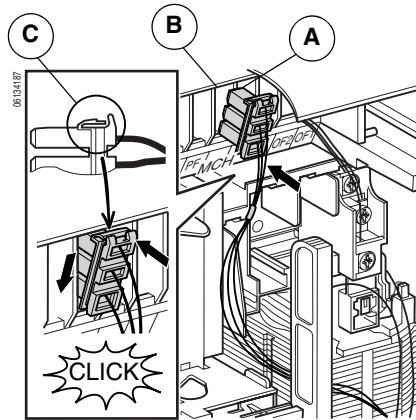
- Drawout Masterpact NT Circuit Breakers
Install spring charging motor wiring (A) into auxiliary control connection MCH slot (B), pushing in, then down. Make sure clip (C) is to the top.
- Fixed-mounted Masterpact NT Circuit Breakers
1. Install spring charging motor wiring (D) into auxiliary control connection MCH slot (E).

Instalación del cableado

- Interruptores de potencia Masterpact NT removibles
Inserte los cables (A) del motor de carga por resorte en la ranura MCH (B) de la conexión de control auxiliar y presiónelos hasta encajar en su sitio. Asegúrese de que la pinza (C) esté en la parte superior.
- Interruptores de potencia Masterpact NT fijos
1. Inserte los cables (D) del motor de carga por resorte en la ranura MCH (E) de la conexión de control auxiliar.

Installation des câbles

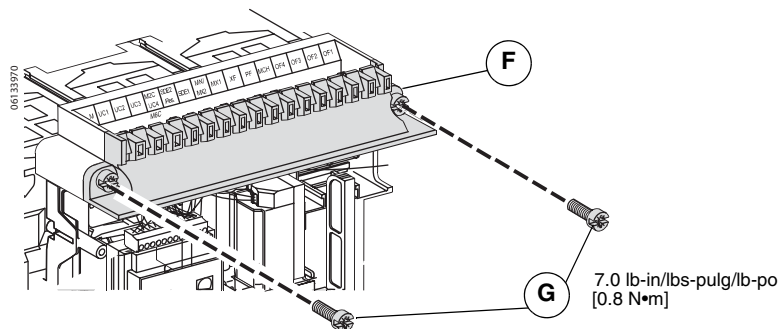
- Disjoncteurs Masterpact NT débrochables
Raccorder le câblage (A) du moteur d'armement du ressort dans la fente MCH (B) de la connexion de commande auxiliaire, en poussant vers le bas, puis vers l'intérieur. S'assurer que la pince (C) est vers le haut.
- Disjoncteurs Masterpact NT fixes
1. Raccorder le câblage (D) du moteur d'armement du ressort dans la fente MCH (E) de la connexion de commande auxiliaire.



2. Replace connector cover (F)
3. Replace two screws (G) securing connector cover.

2. Vuelva a colocar la cubierta de conectores (F).
3. Vuelva a colocar los dos tornillos (G) que sujetan a la cubierta de conectores.

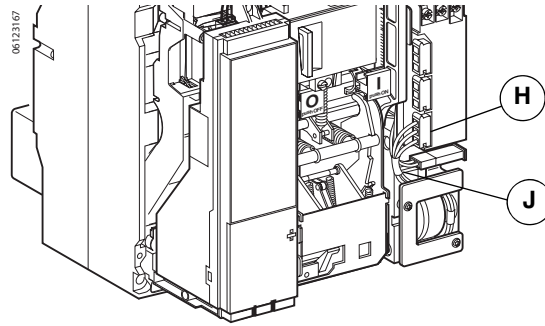
2. Replacer le couvercle des connecteurs (F).
3. Remettre en place les deux vis (G) fixant le couvercle des connecteurs.



- P-frame and NS630b-NS1600 Circuit Breakers
Install spring charging motor wiring (H) into auxiliary control connection (J).

- Interruptores automáticos NS630b-NS1600 y con marco P
Inserte los cables (H) del motor de carga por resorte en la conexión de control auxiliar (J).

- Disjoncteurs à châssis P et NS630b-NS1600
Raccorder le câblage (H) du moteur d'armement du ressort dans la connexion (J) de commande auxiliaire.



Complete Installation

Replace circuit breaker accessory cover as directed in the circuit breaker instruction bulletin.

If not already equipped with push-in connector, install push-in connector per instructions shipped with the push-in connector kit.

Instalación completa

Vuelva a colocar la cubierta de accesorios del interruptor tal como se indica en el boletín de instrucciones.

Si no viene equipado con conectores de encaje a presión, instálelos de acuerdo con las instrucciones incluidas con el accesorio.

Installation complète

Replacer le couvercle des accessoires du disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur.

S'il n'est pas muni des connecteurs-poussoirs, les installer selon les directives de l'accessoire du connecteur-poussoir qui l'accompagnent.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Replace circuit breaker accessory cover before energizing circuit breaker to prevent access to live terminals.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Vuelva a colocar la cubierta de accesorios del interruptor antes de energizarlo para evitar el acceso a las terminales vivas.

El incumplimiento de esta instrucción podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

Replacez le couvercle des accessoires du disjoncteur avant de remettre le disjoncteur sous tension pour empêcher l'accès aux bornes sous tension.

Si cette directive n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

TEST OPERATION

Connect power supply to motor operator's wire leads as indicated in the circuit breaker installation manual. Test motor operator operation.

Circuit breaker can now be placed in service.

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

Conecte la fuente de alimentación a los conductores del operador del motor de acuerdo con las instrucciones en el manual de instalación del interruptor. Realice una prueba al funcionamiento del operador del motor.

Ahora es posible hacer funcionar el interruptor.

VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT

Raccorder l'alimentation aux conducteurs de l'opérateur du moteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur. Vérifier le fonctionnement de l'opérateur du moteur.

Le disjoncteur est prêt à être mis en service.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
 3700 6th Street S.W.
 Cedar Rapids, Iowa 52404 USA
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca